



Berna,

Destinatari:

Governi cantionali

**Genehmigung des Haager Gerichtsstandsübereinkommens:
avvio della procedura di consultazione**

Onorevoli Consiglieri di Stato,

in data 30. März 2022 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) di consultare i Cantoni, i partiti, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate in merito all'Genehmigung des Haager Gerichtsstandsübereinkommens.

Il termine di consultazione scade il **7 luglio 2022**.

La Convenzione dell'Aia del 30 giugno 2005 disciplina la competenza giurisdizionale internazionale in materia civile e commerciale nonché il riconoscimento di decisioni, se le parti di una controversia hanno prescelto i giudici di un determinato Stato. La citata Convenzione si applica in materia civile e commerciale con alcune eccezioni (sono esclusi tra l'altro i contratti con i consumatori e quelli di lavoro, il diritto di famiglia nonché alcuni settori del diritto in materia di proprietà intellettuale).

La Convenzione dell'Aia offre il vantaggio che tutti gli Stati contraenti riconoscono ed eseguono la decisione di un giudice prescelto. In tal modo aumenta la prevedibilità delle controversie legali transfrontaliere per le imprese e diminuiscono i costi di risoluzione delle controversie. La Convenzione dell'Aia sugli accordi di scelta del foro è quindi di grande importanza per il commercio mondiale, soprattutto per la Svizzera con un'economia orientata all'esportazione. Inoltre, la Convenzione rafforza il ruolo della giurisdizione statale, permettendo alla Svizzera di consolidare la sua posizione di leader nel settore dei servizi giuridici.

Vi invitiamo a esprimere il vostro parere sui commenti figuranti nel rapporto esplicativo e in particolare sulla questione se la Svizzera debba avanzare delle riserve o rilasciare dichiarazioni riguardo alla Convenzione.

La documentazione relativa alla consultazione è reperibile al seguente indirizzo: [Procedure di consultazione in corso \(admin.ch\)](https://www.admin.ch/gov/de/uer/02222).



Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3), ci impegniamo a pubblicare documenti accessibili anche a persone diversamente abili. Vi invitiamo dunque a trasmetterci i vostri pareri in forma elettronica (**p.f. oltre a una versione PDF anche una versione Word**) entro il termine indicato al seguente indirizzo di posta elettronica:

ipr@bj.admin.ch

Vi preghiamo di indicare nel vostro parere le persone di contatto competenti a cui rivolgere eventuali domande.

Per domande ed eventuali informazioni è a vostra disposizione la signora Alfieri (058 46 24578, anna-claudia.alfieri@bj.admin.ch).

Ringraziandovi per la preziosa collaborazione vi preghiamo di gradire, onorevoli Consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta stima.

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

Karin Keller-Sutter

Consigliera federale